

25.6.1984

Yt-järjestelmä toimii

Laki yhteistoiminnasta on ollut voimassa viisi vuotta. Järjestelmää selvittää hallintojohtaja Lasse Mäkelän haastattelussa sivulla 2.

Verlan kesä



Mitä Verlan kesä voi tarjota tänä vuonna? Siitä kerrotaan keskiekuamilla.

Teollisuus ja nuoret

Nuorten suhtautumista teollisuuteen on kartoitettu tutkimuksin. Uutiskymi kävi lisäksi kyselemässä kesäharjoittelijoiden mielipiteitä. Sivü 3.

Liikevaihto kasvoi 9 prosenttia

"Kymi-Strömberg -emoyhtiön liikevaihto tammi-huhtikuulta oli 1 221 miljoonaa markkaa. Vuotta aikaisemmin Kymi ja Strömberg -yhtiöiden yhteenlaskettu liikevaihto oli 1 123 miljoonaa markkaa. Kasvua oli siten yhdeksän prosenttia", toteaa pääjohtaja **Fredrik Castrén** äskettäin ilmestyneessä katsauksessaan.

Teollisuusryhmä Kymin liikevaihto, 738 miljoonaa markkaa tammi-huhtikuulta, oli 35 prosenttia suurempi kuin vastaavana aikana viime vuonna. Käyttökate laskettuna liikevaihdosta oli yli 20 prosenttia ja taloudellinen tulos muodostui tyydyttäväksi.

Tammi-huhtikuussa paperin ja kartongin myyntituotanto oli 222 610 tonnia ja ylitti viime vuoden vastaavan tuotannon 41 prosentilla.

"Lukuja verrattaessa on otettava huomioon, että uusi hienopaperikone käynnistyi maaliskuussa 1983", toteaa Castrén.

Kymin paperin ja kartongin myyntituotannon laskeaan Castrénin mukaan nousevan tänä vuonna noin 700 000 tonniin eli 20 prosenttia viimevuotista suuremmaksi. Laskutuksen arvioidaan lisääntyvän 30 prosenttia viime vuodesta.

Konsernin paperitehtaiden parantuneen käyttöasteen seurauksena tulee Kuusanniemen sellutehdas ajamaan täydellä teholla koko vuoden.

Ensimmäisen vuosikolmanneksen tuotanto oli 110 426 tonnia. Määrä ylitti viime vuoden vastaavan tuotannon 26 prosentilla. Sellun markkinoiden vahvistuttua nousi valkaistun havusulfaatin hinta huhtikuussa vuosien 1980-81 tasolle eli 540 US dollariin tonnilla.



Teollisuusryhmä Kymin liikevaihto tammi-huhtikuulta oli 35 prosenttia edellisvuotista suurempi.

Sahateollisuuden markkinoilla on kysyntä kevään mittaan jonkin verran laantunut ja hintojen nousu hidastunut. Yhtiön Hallan ja Soinlahden sahoilla tuotanto on jatkunut suunnitelman mukaisesti ja budjetoituun koko vuoden 160 000 kuutiometrin sahausmäärään päästäneen.

Toukokuun alussa voimaan astunut uusi raaka-puun hintasopimus, joka korotti huomattavasti sahatukkien hintoja, tulee tekemään varsinkin kuusen sahausksen entistä kannattamattomammaksi.

Jalostusteollisuudessa Kouvolan Kirjapainon alkuvuoden myynti oli ennätyksellinen. Self Copy -paperin myynti kärsi Neuvostoliiton kaupan hidastumisesta. Kymtac-tarrapaperin myynti en-

simmäisen kolmanneksen aikana oli runsaat 50 prosenttia suurempi kuin edellisenä vuonna ja tilauskanta on tällä hetkellä hyvä.

Sekä kemiallisten että mekaanisten paperimassojen lisääntyneen käyttö maassamme on heijastunut myös valkaisu- ja värjäyskysyntään. Klooria, lipeää ja vetyperoksidia valmistettiin Kuusankoskella tammi-huhtikuussa yhteensä 34 000 tonnia, joka on 25 prosenttia enemmän kuin vastaavana aikana viime vuonna.

Teollisuusryhmä Strömbergin neljän ensimmäisen kuukauden liikevaihto oli 483 milj. markkaa eli 16 prosenttia pienempi kuin vuotta aikaisemmin.

"Tämä johtuu toisaalta siitä, että Strömberg toimii tyypillisellä jälkisuhdanne-

alalla ja toisaalta siitä, että eräät suuret toimitukset viime vuonna sautuivat alkuvuoteen. Kuluvana vuonna toimitukset ajoittuvat voittovuoteen", sanoo Castrén.

Ensimmäisellä vuosikolmanneksella saadut tilaukset, 600 milj. markkaa, olivat 50 milj. markkaa suuremmat kuin edellisenä vuonna vastaavana aikana.

Huhtikuun lopussa Strömbergin tilauskanta ylitti miljardin markan rajan. Se lisääntyi 80 milj. markalla eli 8,5 prosentilla vuoden alusta. Kaupankäynnin vilkastuminen ja tilauskannan kasvu enteilevät loppuvuodelle liikevaihdon kasvua ja tuloksen paranemista.

Kymi-Strömberg Oy:n paperia valmistavien tytäryhtiöiden tuotan-

to-, myynti- ja taloudelliset tulokset paranivat viime vuodesta.

Strömberg Union AB:n ensimmäisen vuosikolmanneksen aikana saadut tilaukset nousivat edellisen vuoden 59 milj. kruunusta 102 milj. kruunuun.

Tilgmann-ryhmän tuotannon volyymi on noussut huomattavasti edellisestä vuodesta ja kannattavuus parantunut. Tulos on kuitenkin edelleen epätydyttävä. Helsingborgs Litografiska Ab:n toiminta on kehittynyt suotuisasti.

Heikki Kellokoski: Kulutus kasvoi USA:ssa

"Sanomalehtipaperin laaturyhmässä kulutuksen kasvu oli tammi-huhtikuun aikana ennätyksellistä USA:ssa. Kasvu oli edelliseen vuoteen verrattuna lähes 10 prosenttia. Länsi-Euroopassa kasvu oli seitsemän prosenttia edellisen vuoden ennätystä suurempi", toteaa varatoimitusjohtaja **Heikki Kellokoski** tilannekatsauksessaan johdon ja henkilöstön yhteiskokouksen osanottajille 11.6.

Koko vuodelle ennakoidaan Kellokosken mukaan kuitenkin Länsi-Euroopassa vain kolmen prosentin kulutuksen kasvua edelliseen vuoteen verrattuna.

SC-aikakauslehtipaperin kysynnän totesi Kellokoski jatkuvan vilkkaana USA:ssa. Suomen vienti USA:han nousee 280 000 tonniin kuluvana vuonna ja Euroopassakin kulutuksen kasvuksi ennakoidaan kolmen prosenttia. "Tämä taannee täyden käynnin SC-koneille."

Jatkuu sivulla 8

Huipputeknologian liimayksikkö Kymtacille

Kymtacilla, Kymin jalostusteollisuuteen kuuluvalla taralaminatiteilla valmistavalla tehtaalla on 12.6. otettu käyttöön uusi liimanlevitysyksikkö. "Yksikön käynnistyminen onnistui erittäin hyvin", toteaa tuotantopäällikkö **Kauko Hassinen** Kymtacilta.

Uuden liimanlevitysyksikön ansiosta saadaan tasainen liimaprofiili, joka parantaa ajettavuutta sekä rullauksessa että asiakkaiden painokoneissa. Koska uudishankinta mahdollistaa ajamisen alhaisemmillä liimamäärillä, tulee valmistus

taloudellisemmaksi. Sveitsiläisen Bachofen + Meier Ag:n toimittama yksikkö on myös käyttäjystävällinen.

Liimanlevitysyksikön uusinta on osa tuotannon kehittämissuunnitelmaa Kymtacilla; aiemmin on jo toteutettu liimaosaston modernisointi ja asennettu laminointikoneelle kosteuden ja kireyden säätölaitteet.

Lisäksi toisen pituusleikkurin aukirullauspuikki on muutettu akselittomaksi, mikä osaltaan vaikuttaa leikkaustuloksen määrään ja laatuun.

Kymi-Strömberg Oy:n hallitus on 20.6. pitämässään kokouksessa nimittänyt samasta päivästä lähtien yhtiön johtokunnan uusiksi jäseniksi talousjohtaja, kauppatiet. maist. **Heikki Hakalan**, 42, sekä rahoitusjohtaja, ekonomi **Ossi Hynninen**, 37.

Hakala nimitettiin yhtiön talousjohtajaksi 1.11.1983. Hän oli aikaisemmin vastaavassa tehtävässä Oy Strömberg Ab:ssä. Hakala toimii toistaiseksi myös teollisuusryhmä Strömbergin johtajiston jäsenenä vastuualueenaan ryhmän hallinto ja talous.

Hynninen nimitettiin yhtiön rahoitusjohtajaksi 1.11.1983. Hän toimi aikaisemmin Kymi Kymmene Oy:n rahoitusjohtajana.

Hakala ja Hynninen johtokunnan jäseniksi



Ossi Hynninen



Heikki Hakala

Paradokseja

Metsäteollisuus on Suomessa pantu paljon vartijaksi. Sen kautta suhdanteet tulevat maahamme ja metsän kautta ne poistuvat. Niinpä hyvinvointimme edelleen seisoo puujalan varassa, jota metalli nyttemmin jo mielekkäästi tukee. Kun roboteiksi emme halua tulla ja ufoja emme ole, niin siis pakko tyytyä tähän metsäsuomalaisen osaan.

Tätä taustaa vasten on siten sinänsä ymmärrettävissä, että metsäteollisuuden tekemiset ja tekemättä jättämiset ovat Suomen Pankin ja valtiovalan erityisen silmälläpidon alaisia. Ok-san rapsahtaessa "ylhäällä" helposti jyrähtää. Joskus aiheellisesti, useimmiten aiheetta.

Suomen metsäteollisuus elää tällä hetkellä tasapainoisen nousun kautta. Maltillinen palkkaratkaisu ja maltillinen kantohintasopimus eivät luoneet inflaatiopaineita kansantalouteen. Kansainvälinen hintakehitys on rauhallinen. Tapahuneet metsäteollisuustuotteiden hintojen korjaukset ylöspäin ovat olleet välttämättömiä - ei yksinomaan Suomelle - vaan kaikille metsäteollisuustuotteiden valmistajille. Monessa tuotteessa, kuten esim. sellussa, vasta nyt on päästy tasolle, joka vallitsi 2-3 vuotta sitten.

Vaikka kehitys alan sisällä onkin tasapainoinen, törmäämme kuitenkin jo paradoksiin n:o 1. Samalla, kun metsäteollisuusyritysten kannattavuus on kohentumassa, on alan hintakilpailukyky jo heikentymässä. Kustannuskehitys Suomessa on sittenkin tähän asti ollut kilpailijamaitamme voimakkaampaa, josta osavastuun saa kannettavakseen myös julkinen talous.

Varsinainen tämän hetken epätasapaino Suomessa on kuitenkin monetääristä (rahallista) laatua eikä tuotantoelämästä johtuvaa. Suomen Pankki ei tätä nykyä omista riittävää arsenaalia pitääkseen rahalaitosten luotonannon kurissa. Valuuttavaranon kasvu lisää automaattisesti setelistön määrää. Sijoittajat tulevat lähes 17 %:n koron päiväluottomarkkinoille ja mikäpä tullessa, kun esim. eurodollarin vastaava noteraus on 11 %. Revalvointihuhut pitävät puolestaan

markat kotimaassa ja jopa kehottavat nopeuttamaan ulkomaisten saatavien perimistä jne. Löysää rahaa lasketaan Suomessa tällä hetkellä olevankin n. 7 mrd. markkaa.

Sinänsä ei sitten ole ihme, jos Suomen Pankki pelkää löysän rahan johtavan löysään taloudenpitoon, mikä puolestaan kiihdyttää inflaatiota. Inflaatiota, jota toisaalta yritetään painaa kansainväliselle 5 %:n tasolle. Näin tullaan paradoksiin n:o 2. Kun kansantaloudessa on "liikaa" rahaa, alkaa pilviä kertyä tivaalle. Kun sitä on liian "vähän" ei ole helppoa silloinkaan. Näinhän se on yksityisen ihmisenkin taloudessa. Harvapa meistä hallitsee "oikean" rahankäytön niksiti. Miten sen sitten automaattisesti osaisi suuri joukko ihmisiä eli kansantalous.

Monetääristä tasapainoa etsiessään ja varoittaakseen tuhaavasta rahankäytöstä (mm. puun hintojen ja palkkojen mahdollinen liukuminen) on esimerkkioppilaaksi vanhan tavan mukaan valittu metsäteollisuus. Saha-tavaran vientitalletus 60 milj. mk, sellun 90 milj. mk, revalvaatio yms. ovat tästä opinnäytteenä. Esimerkkioppilalle tämä on valittavasti kuitenkin käynyt varsin kalliiksi, sillä mainittuja kiristäviä toimenpiteitä on metsäteollisuuteen suunnattu tämän vuoden aikana jo n. 600 milj. markan edestä vuositasolla laskettuna. Ns. devalvaatiohyödyistä lieneekin tällä hetkellä jäljellä vain arkipäivän murheet.

Kolmas paradoksi johdukin metsäteollisuutemme tämän päivän poikkeuksellisesta kierteestä. Matalasuhdanteen aikana sillä ei ole puutteellisen tulorahojuksen takia mahdollisuksia vaarallisen korkeaan velkaantumisensa korjaamiseen. Suhdanteiden parantuuessa leikkaa puolestaan valtiolta omilla toimenpiteillään siltä nämä mahdollisuudet.

Ei ole aina helppoa olla metsäsuomalainenkaan!

Posuu



Hyvää kesää

Uutiskymi toivottaa kaikille lukijoilleen hyvää kesää.

Lehden seuraava numero ilmestyy kirjapainon lomien takia vasta elokuun kolmantena päivänä.

Lehteen tarkoitettu materiaali on jätettävä toimitukseen viimeistään keskiviikkona, heinäkuun kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä.

Yt-järjestelmä toimii Johdon ja henkilöstön yhteiskokous vakiinnuttanut asemansa

Viisi vuotta sitten heinäkuun alussa astui voimaan laki yhteistoiminnasta yrityksissä. Paikallista, Kuusankosken tehtaiden yhteistoimintaorganisaatiota koskeva sopimus allekirjoitettiin saman vuoden lopulla.

Viiden vuoden aikana on järjestelmä löytänyt vakiintuneen muotonsa; alun perin perustettujen neuvottelukuntien ja toimikuntien lisäksi on tarpeen mukaan perustettu eri muotoisia yhteistoimintaelimiä.

Kymin ja Voikkaan paperitehtaiden, sellun, kemian ja tehdaspalvelun neuvottelukunnat toimivat alun perin määritellyssä muodossa edelleen, samoin kuin kirjapainon ja atk-osaston yt-ryhmät.

Vuoden 1981 maaliskuussa aloitti toimintansa tutkimusosaston osastotoimikunta ja Haukkasuon yt-ryhmä toukokuussa.

Sittemmin on yt-ryhmiä perustettu kuljetusosastolle, voimalaitoksille ja Self Copy-laitokselle.

Yt-ryhmät ja osastotoimikunnat toimivat periaatteessa samalla tavalla kuin neuvottelukunnat isommissa yksiköissä, mutta ovat kokoonpanoltaan suppeampia. Ne ovat osoittautuneet merkittäviksi tiedonvälityselimiksi, kun ao. yksikköä koskevasta asiasta pitää yt-lain mukaisesti antaa selkeää tietoa henkilökunnalle.

Edellä mainittujen neuvottelukuntien ja yt-ryhmien lisäksi on koko yt-lain voimassaoloajan Kuusankosken tehtailla toiminut sosiaaliasiaintoimikunta, kaksi asunonjakotoimikuntaa sekä tärkeänä yhteiselimenä johdon ja henkilöstön yhteiskokous.

"Tässä vaiheessa näyttää siltä, että viisi vuotta sitten luotu malli on osoittautunut hyväksi. On luonnollista, että mallia on täydennetty esimerkiksi yt-ryhmillä. Niissä voidaan täydentää esimerkiksi johdon ja henkilöstön yhteiskokouksessa saatua tietoa", toteaa hallintojohtaja Lasse Mäkelä.

Lasse Mäkelä painottaa, että neuvottelukunnille ja yt-ryhmille on annettu vapaus toimia pitkälti omin neuvoin luomaan omat, paikallisten edellytysten saaneet toimintatapansa.



Johdon ja henkilöstön yhteiskokous kokoontuu tarvittaessa, keskimäärin 4-6 kertaa vuodessa.

Luonnollisesti kuitenkin kokoonpano ja käsiteltävät asiat määritellään em. henkilöstöryhmien allekirjoittamassa sopimuksessa.

Keskeinen yhteiskokous

"Henkilöstön ja johdon yhteiskokous on osoittautunut arvostetuksi yt-elimiksi teollisuusryhmässä. Tulee kysyneeksi, miten tietyt tärkeät asiat muuten saataisiin keskitetyksi henkilöstön tietoon ja neuvoteltavaksi", sanoo hallintojohtaja Mäkelä.

Yhteiskokous on koolla 5-6 kertaa vuodessa. Sen 22-jäseninen vahvuus koostuu neljästä työnantajan, kahdesta ylempien toimihenkilöiden, kolmesta teknisten, kahdesta teollisuustoimihenkilöiden ja 11:stä työntekijäin edustajasta.

Yhteiskokouksen tehtävänä on työnantajan ja henkilöstön välisten yhtiötä ja Kuusankosken tehtaita koskevien yleisten kysymysten tiedottaminen ja niiden käsittely, yhtiön ja teollisuusryhmän tilinpäätöksen esit-

tely sen tultua vahvistetuksi sekä kerran tilivuoden aikana antaa yhtenäinen selvitys yhtiön taloudellisesta tilasta.

Kokouksissa esitellään niin ikään henkilöstösuunnitelma ennen tilivuoden alkua. Toimintojen siirrot, lopettamiset yms. kuuluvat yhteiskokouksessa käsiteltäviin asioihin, samoin kuin lomautusten tai irtisanomisten ennakkokäsittely. Ammatillista koulutusta koskevat talousarviosuunnitelmat käsitellään yhteiskokouksessa, kuten myös sisäiseen tiedotukseen liittyviä seikoja.

Merkittävän työn johdon ja henkilöstön yhteiskokous on tehnyt käsittelemällä ja hyväksymällä teollisuusryhmän toiminnan kannalta tärkeitä periaatteita ja sääntöjä.

Tällaisia ovat olleet työhönoton periaatteet ja -menettely, työsäännöt, aloitetoiminnan säännöt, työsuhteasuntojen jakamisessa noudatettavat periaatteet, yhtiön ulkopuolisen työvoiman käyttöä koskevat periaatteet ja tiedotustoi-

minnan suuntaviivat Kuusankosken tehtailla.

Em. asioiden valmistelutyöt on tehty yhteiskokouksen asettamissa työryhmissä. Juuri tällä hetkellä aloittelee toimintaansa työpaikka ruokailuorganisaation kehittämisen yt-ryhmä.

Kasvotusten parhaiten

Hallintojohtaja Mäkelä huomauttaa, että keskeisin ja tärkein yhteistoiminta yrityksessä tapahtuu päivittäin esimiehen ja alaisen välillä. "Tätä ei koskaan korvaa välillinen edustus, joka toteutuu erilaisissa yt-elimissä."

"Välillinen edustus toisaalta edellyttää osapuolilta aktiivisuutta. Hyvä tahto toisella puolella ei auta, jos ei tunneta yhteisvastuuta yrityksen asioista."

"Sen vuoksi toivonkin, että asioista, joita yhteiskokouksessa ja yt-elimissä yleensä käsitellään, tiedotetaan tarpeen mukaan myös eteenpäin omissa yksiköissä ja henkilöstön piirissä."

Mäkelän mukaan erityisesti yhteiskokouksen jokainen jäsen on avainasemassa oikean tiedon eteenpäin viennissä. "Jäsen on myös velvollinen ottamaan kokouksessa omaaloitteisesti asioista selvää."

"On toisaalta myönnettävä, että tiedon kulkua joskus vaikeuttaa se, että osa käsiteltävistä asioista on luottamuksellisia. Yhteiskokouksellehan pyritään kertomaan toimintaan liittyvistä asioista etukäteen."

"Tästä saattaa ulkopuoliselle tulla jopa vaikutelma, että asioita salaillaan", arvelee hallintojohtaja Mäkelä.

Työntekijän eläketurva tänä vuonna

Vanhuuseläkkeen saavat vuonna 1919 syntyneet työntekijät, jotka tänä vuonna täyttävät 65 vuotta. Vanhuuseläkehakemuksen lähettää yhtiön eläkesäätiö vakuutetun osastolle tai kotiin eläkeiän lähestyessä. Hakijan asia on tarkistaa ja täydentää hakemuksessa olevat tiedot, allekirjoittaa hakemus ja palauttaa se eläkelaitokselle. Hakemusta seuraavan työsuhteelluettelon huolellinen tarkastus on tärkeää, sillä vielä tässä vaiheessa mahdolliset puuttuvat työsuhteet ehtivät mukaan eläkkeen määrää laskettaessa.

Työkyvyttömyyseläketä maksetaan sairausvakuutuksen päivärahan jatkoksi. Päiväraha on ensisijainen eläkkeeseen nähden. Aikaisemmin molempia voitiin maksaa rinnakkain.

Eläkkeen hakemisesta antaa kehotuksen Kansaneläkelaitoksen paikallistoimisto, Kuusankoskella työntekijöille Kuusankosken tehtaitten avustuskassa, sen jälkeen, kun päivärahaa on maksettu 150 päivältä, jos sairaus jatkuu.

Työttömyyseläkkeen ikäraja on tänä vuonna edelleen 55 vuotta. Eläkkeeseen

ovat siis oikeutettuja vuonna 1929 ja sitä ennen syntyneet. Eläketä edeltää noin vuoden pituinen karenssi, jolloin työntekijän on oltava työttömänä työnhakijana.

Työttömyysturvan kokonaisuudistuksen toteuttamista yhteydessä palautetaan työttömyyseläkkeelle pääsyn alaikäraja asteittain 60 vuodeksi siten, että nykyinen työttömyyseläkkeeseen oikeutettava syntymävuosi (1929) säilytetään entisellään.

Perhe-eläketä maksetaan työntekijän, sekä miehen että naisen, kuoltua omaisille.

Miehen jälkeen eläketä saavat leski ja alle 18-vuotiaat lapset, naisen jälkeen lapset. Nykyisin eläkelaitokset seuraavat rekisterien avulla mahdollisia hakematta jäämiä ja eläkelaitos muistuttaa omaisia, jos eläketä jääneen hake-matta.

Henkilökunta voi kääntyä eläkeasiaintoimiston puoleen henkilökohtaisen eläkeneuvonnan saamiseksi. Toimisto laskee likimääräisen kokonaiseläkkeen sekä mahdollisen erorahan määrän. Yhteyden voi ottaa numeroihin 2190, 2192.

Vierastavatko nuoret teollisuutta?

Tutkimukset kertovat, että teollisuus ei työpaikkana vetoa enää nuoriin. Myös teknisen kehityksen arvostus on kansainvälisen monitortutkimuksen mukaan Suomessa huomattavasti muuta Länsi-Eurooppaa vähäisempää: kun muualla arvostus kääntyi nousuun jo pari vuotta sitten, Suomessa arvostusalamäki alkaa nuorten keskuudessa katketa vasta nyt.

Uskoa tekniseen kehitykseen on Taloudellisen tiedotustoimiston johtajan, Sakari Kumpulaisen, mukaan vienyt pelko automaatiosta, jonka on uskottu nielevän työpaikkoja. "Myös toimitoautomaatio on nähty vieroittavana ja kodinkoneiden osalta Suomessa on ilmeisesti saavutettu kyllästymispiste", hän arvioi.

Syy teollisuuden huonoon suosioon on Kumpulaisen mukaan se, että nuoret tekevät usein arvionsa niiden tietojen perusteella, joita heillä on vanhasta ja raskaasta teollisuudesta. Yksityisen yrittämisen halu sen sijaan on kasvanut huomattavasti.

Ei näy Kymillä

Kymille suosion vähene-

minen ei hallintojohtaja Lasse Mäkelän mukaan ole suuremmin heijastunut.

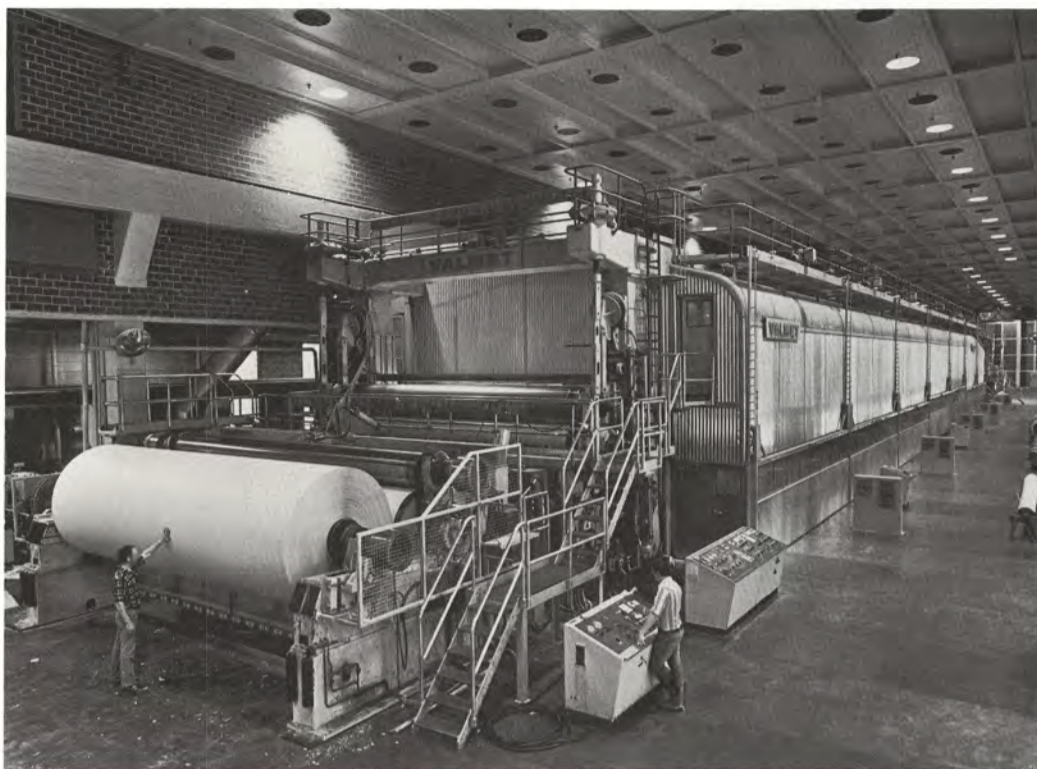
"Työntekijöiden osalta ei negatiivista suhtautumista ole ollut havaittavissa. Vainain oleviin työpaikkoihin on jatkuvasti kova tungos ja tähän asti olemme aina saaneet riittävästi ammattimiehiä", Mäkelä arvioi.

Enin osa Kymin ammattimiehistä tulee omasta ammattikoulusta, jonne sinnekin on jatkuvasti runsaasti pyrkijöitä.

Myöskään teknisten ja teollisuustoimihenkilöiden osalta Mäkelä ei ole havainnut negatiivista suhtautumista.

Kouluttajat miettelivät

Koulutustasolla sen sijaan ollaan huolissaan tulevasta



Tutkimusten mukaan nuoret vierastavat teollisuutta. Kymille tämä ei hallintojohtaja Lasse Mäkelän mukaan ole heijastunut.

insinööri-kunnasta. "Paperiteollisuus ei enää houkuttele nuoria. Tasokkaista hakijoista Tekniseen korkeakouluun on viime aikoina ollut puutetta ja puunjalostus-

osastoa on käytetty katalpultina suosittumille aloille", arvioi Teknisen korkeakoulun puunjalostusosaston johtaja Kari Ebeling.

Tästä on seurauksena

opiskelijakato myöhäisemmällä vuosikursseilla, kun osastoa aloituspaikkana käyttävät opiskelijat pääsevät haluamilleen osastoille.

"Tällainen kehitys ei ole

paras maamme puunjalostusteollisuuden kannalta ja tulevaisuudessa hyvistä insinööreistä saattaa olla pulaa", hän ennustaa.

Osasyllisenä suosion katoon Ebeling pitää itse teollisuutta, joka "on hoitanut leiviskänsä huonosti ympäristökysymyksissä", eikä ole riittävästi tiedottanut alan ammattien haasteellisuudesta tavalliselle ihmiselle. Oman veronsa ovat vieneet Ebelingin mukaan myös tiedotusvälineet, jotka ovat viime vuosina käsitelleet paperiteollisuutta lähinnä konkurssialana ja tuoneet sen esille pääasiassa negatiivisessa valossa.

Kymille tämä on heijastunut siten, että paperi-insinöörejä on viime aikoina ollut työmarkkinoilla melko vähän. Muiden alojen insinööreistä ei Lasse Mäkelän mukaan sen sijaan ole ollut puutetta. "Niukka tarjonta vaikuttaa lisäksi nuorten insinöörien halu päästä mieluummin markkinointipuolelle kuin tehtaalle käyttöinsinööriin tehtäviin", Mäkelä kertoo.

Uutiskymi halusi itse kirjoittaa tilannetta. Kävimme kysymässä Kymin kesäharjoittelijoiden käsityksiä teollisuudesta ja tekniikasta.

Sari Kohonen tavoitettiin sellun laboratorioista laske-
massa näytteiden kuitu-
pitoisuutta. Hän on kesän
ajan mukana projektissa,
jossa tutkitaan kuidun pi-
tuuden vaikutuksia paperin
lujuusominaisuuksiin. Sari
on opiskellut Lappeenran-
nan teknillisessä korkeakou-
lussa prosessi- ja laitetek-
niikkaa kolme vuotta.

Aija Rusanen puolestaan
mittaili soodakattilan val-
vomossa pölypäästöjä. Hän-
nellä on samoin takanaan
kolmen vuoden opinnot. Aija
opiskelee puunjalostusta
Helsingin teknillisessä kor-
keakoulussa.

"Lähdin opiskelemaan
puunjalostusta tavattuani
kesätyöpaikassa alaa luke-
van tytön, joka kertoi, mitä
puunjalostustekniikan opis-
kelu on", kertoo Aija.



Sari Kohonen

"Nuorten hakeutuminen
eri opiskelualoille riippuu
siitä, millaista tietoa heillä
töistä on. Yleensä tieto on
valitettavan vähäistä. Var-
sinkin pääkaupunkiseudul-
la, jossa suuri osa ihmisistä
saa elantonsa palveluamma-
teista, on vierannuttu isota
teollisuudesta", väittää
Aija, joka itse on kotoisin
Espoosta.

"Tiedotusvälineiden teol-
lisuudesta antama kuva on
myös hyvin kielteinen: aina
kun teollisuus on esillä on



Aija Rusanen

kysymys lomautuksista, tu-
lipaloista, kuolemantapauk-
sista tai vastaavista. Ei siis
ihme, jos hakeutuminen teol-
lisuuteen on vähäistä", Ai-
ja sanoo.

Aija ja Sari eivät kuiten-
kaan allekirjoittaisi omien
huomioidensa perusteella
väitettä, että teollisuus ei
houkuttele nuoria työpaik-
kana. "Ehkä nuoret, joilla ei
ole paljon koulutusta, näke-
vät teollisuuden epämiellyt-
tävämpänä työpaikkana kuin
sellaiset, jotka ovat opiskel-
leet", arvelee Sari.

Aija ja Sari katsovat
suuren prosessiteollisuuden
olevan turvallinen työnanta-
ja. He hakeutuvat mieluiten
käyttö- tai tutkimuspuolelle,
koska arvelevat saavansa
sieltä parhaimman pohjan
alan muihinkin töihin.

"Työn merkitys on muut-
tunut ja muuttuu edelleen.
Työ ei enää ole välttämätön
paha, vaan se voi olla myös
mielenkiintoista ja antoisaa.
Tekniikka auttaa ihmisiä
vapautumaan epämiellyttä-
vistä töistä", uskoo Aija.

"Silti on havaittavissa
tiettyä tekniikan vastaisuut-
ta, koska se koetaan etäise-
nä, ihmisen syrjäyttävänä.
Niille, jotka nyt käyvät kou-
lua tekniikka alkaa kuitenkin
olla vain väline, niin
tuttu asia, ettei se enää hal-
litse."

"On tarpeetonta vetää ra-

joja 'teknisen' ja 'pehmeän'
välille, koska niiden väliltä
voidaan löytää kultainen
keskitie. Kyllä me jossain
vaiheessa opimme, että ih-
minen on tärkeämpi kuin
kone", uskoo Sari.

Urpo Huuskonen Pilkkan-
maasta ja Vesa Kinttula Jaa-
lasta harjoittelevat Voika-
kaalla. Urpo valmistuu
vuoden kuluttua paperi-
insinööriksi Tampereen tek-
nillisestä opistosta ja työ-
skentelee kesän ajan labora-
toriomestarina. Vesalla on
takanaan kahden vuoden
opinnot Tampereen teknilli-
sen korkeakoulun arkkiteht-
tiosastolla ja hän lomittaa
kesän Voikaan rakennus-
osaston työnjohtajia.

"Teollisuuden arvostus
riippuu teollisuuden laadus-
ta. Perustuotanto ei kiinnos-
ta nuoria yhtä paljon kuin
kaikkein nopeimmin kehiti-
tyvä huipputekniikka. Tä-
män voi havaita jo eri aloille
pyrkivien lukumääristä",
sanoo Vesa Kinttula.

Urpo Huuskonen puoles-
taan katsoo kiinnostuksen
teollisuuteen olevan aalto-
liikettä.



Urpo Huuskonen

"Teollisuuden suosio työ-
paikkana on paljolti kiinni
tiedottamisesta, nuoret eivät
tiedä millaisia työpaikkoja
ylipäättään on olemassa.
Tässä ammatinvalinnalla on
paljon tehtävää."

Urpo Huuskonen katsoo
peruskoulujen opetusohjel-
maan otetut työhönperhe-
dyttämisjaksot askeleeksi
oikeaan suuntaan.

"Teollisuuden ammasteista
tulee yleensä paljon ilmi ai-
noastaan negatiivisia puolia.
Mm. työn raskaus ja yksi-
toikkoisuus vähentää kiin-
nostusta", huomauttaa Ve-
sa.



Vesa Kinttula

"Kiinnostus tekniikkaan
on tietoyhteiskunnan mu-
kanaan tuoma sivuilmiö,
teknillisyyttä korostetaan
joka paikassa ja luultavasti
kiinnostus lisääntyy koko
ajan. Tekniikka seuraa kui-
tenkin ajan henkeä, haeske-
lee pehmeämpiä linjoja",
huomauttaa Urpo.

"Kovan tekniikan arvos-
tus lienee vähentynyt. Yhteis-
kunnan suurenevat on-
gelmat ovat antaneet aihetta
pohdiskella, mikä merkitys
on henkisillä arvoilla ja nyt
painotetaan tekniikkasakin
henkisii arvoja."

"Kova ja pehmeä linja ei-
vät kuitenkaan välttämättä
ole vastakohtia, vaan toisi-
aan täydentäviä. Kovan
tekniikan ja pehmeiden ar-
vojen sulauttamista ei kui-
tenkaan ole vielä alettu edes
pohtia", Vesa Kinttula to-
teaa.

Kummatkin uskovat teol-
lisuuteen työpaikkana. "Tule-
vaisuudessa tapahtune

enemmän siirtymä eri alo-
jen kesken. Työmäärään
jakautune uudella tavalla
eri aloille."

Esa Mauno oli haastatte-
luhetkellä klooritehtaalla
kennomestarina. Myöhem-
min hän siirtyy tehtaalle
tutkimustehtäviin ja lomitta-
a vuoromestaria. Esa
Maunon nykyistä kesätyötä
edeltävät viiden vuoden
opinnot Helsingin teknilli-
sessä korkeakoulussa vuori-
teollisuusosastolla. Tuleva
työ löytynee prosessiteolli-
suuden käyttö- tai suunnitte-
lupuolelta.

Ainakin puunjalostusteolli-
suudesta hänellä oli selkeä
kuva jo paljon ennen töihin
tuloa. "Olin käynyt useam-
man kerran tehtaalla, tiesin
mitä täällä tehdään. Uutta
olivat oikeastaan vain sään-
nölliset työt."

"Teollisuusko ei vedä
työpaikkana? Kysymys on
pitkästi palkkauksesta. Esi-
merkiksi liike-elämässä ei
pystytä maksamaan samoja
palkkoja kuin teollisuudes-
sa. Paitsi rahallisesti teolli-
suus vetää myös tarjoa-
miensa paikkojen takia. Ai-
nakin tänä vuonna niitä tun-
tui olevan paljon tarjolla."

"Tekniikan arvostus on
kärsinnyt pehmoilun kustan-
nuksella, mutta ne eivät sul-
je pois toisiaan. Ilman tek-



Esa Mauno

niikan luomaa riittävää tuo-
tanta ei tämänkokoista
maata tässä ilmastossa saa-
da elinkelpoiseksi. Suomi ei
menesty maatalousvaltiona."

"Luulen, että teollisuuden
työpaikkojen määrä lisääntyy
suhteessa muihin. Näin
on käytävä, mikäli halutaan
menestyä."



Päivi Jaakkola

Päivi Jaakkola valmistui
tänä keväänä yo-merkonomi-
ksi Kouvolan liiketalou-
den ja ulkomaankaupan ins-
tituutista. Päivi on kesätöis-
sä osto-osastolla, missä hän-
nen työhönsä kuuluu mm.
tilausten valmistelua.

"Tekniikan suosiossa en
näe vähenemistä", sanoo
Päivi. "Esimerkiksi lukiolai-
sista koulutovereistani jokai-
nen poika yritti ainakin ker-
ran tekniseen opistoon tai
korkeakouluun. Myös tyttö-
jen suhtautuminen tekniikka-
an on myönteistä, vaikka
he harvemmin hakeutuvat
tekniikan aloille ehkä atk-
alaa lukuunottamatta. Itse
uskon tekniseen kehitykseen
ja näen sen myönteisenä,
koska tekniikka helpottaa
työtä. Toisaalta se tuo mu-
kanaan myös työpaikkojen
vähenemisen ja on siksi
hieman pelottavaa."

"Teollisuuteen suhtautu-
misessa sen sijaan olen ollut
havaitsevinani kielteisyyttä."



Tehdasmuseoon odotetaan tänä kesänä kymmentätuhatta kävijää.



Marja Tolvanen (oik.) vei vesille Tytti Tolvasen sekä Ari ja Anu Vuorion.



Verlan vapaa-ajanviettomahdollisuuksiin kuuluu mm. lentopallo.

Vireä Loma-Verla

Vireä loma on taas tänäkin kesänä luvassa niillä, jotka ovat valinneet lomakohteekseen Verlan. Ja entistä kauniimmassa ympäristössä, sillä lomakylän sydäntä, patruunan pytinkiä on pyntätty uudella maalilla.

Vapaa-ajan vempaimista on Verlan kesän uutuuksia pienoiskolf.

Lomaohjaaja Yrjö Mäkinen tuli juhannusviikon edellä taloon suunnittelemaan kesän ohjelmaa. Lomalaisten vapaa-aikaa hän ohjaa juhannusviikolta koulujen alkamiseen asti tiistai- ja sunnuntaihin. Maanantai on "vaihtopäivä", jolloin edellisen viikon asukkaat muuttavat pois ja tulijat vasta tutkailevat ympäristöään. Ja lomaohjaajalle se on leppöpäivä.

"Lomallaan kukin tekee mitä lystää, joten me emme tyrkytä ohjelmaa, tarjoamme vain", selvittää Yrjö Mäkinen. Verlan ohjattu lomatoiminta on tarkoitettu yleensä koko perheelle, koska työssä olevat vanhemmat haluavat viettää vapaa-aikansa lastensa kanssa. Lapsille on kuitenkin tarjolla ihan omaakin ohjelmaa, sillä heitä leikittää neljänä päivänä viikossa Terhi Haapala.

Monenmoista menoä

Ohjattuun urheiluun kuuluvat aamulenkit sekä päivittäiset lentopallo- ja krockettiottelut. Kerran viikossa testataan Verlakisassa parhaat miesten, naisten ja lasten sarjassa neljässä lajissa: pienoiskolfissa, keilapelissä, luontopolulla ja yhdistetyssä tikanheitto- ja rengaspelissä. Viikottain järjestetään myös yhteislauluilta ja tanssahdellaan riemuriihessä elävän musiikin tahdissa.

Mikäli vanhat merkit pitävät paikkansa, tulevat tänäkin kesänä innokkaimmat urheilijat Karkkilasta. He ovat verlankeulujia lentopalloilijoita, jotka ryhtyvät haastamaan kyläläisiä, kun lomalaisten joukosta ei enää löydy vastusta.

Tekemistä riittää

Verlan lomailijakunta on yleensä vuodesta toiseen paikalle uskollista. Hallalainen Marja Tolvanen ja vantaalainen Pirkko Vuorio lapsineen olivat kuitenkin ensimmäistä kertaa Verlassa lomavietossa. Sää oli juhannusviikon al-



la kylmäkkö, mutta tekemisestä ei ollut tullut puutetta. "Lapsille on maastoa mitä tutkia. Pojat Ari ja Antti ovat juosset ihan villeinä maastajuoksua ja sillanylytystä", jutteli Pirkko Vuorio. Tytöt Tytti ja Anu pelasivat tennistä ja sulkapalloa. Pojannassikat tuumivat "ai-ka hyvin tykänneensä", mutta kolmivuotias Ari toivoi paikalle vielä leikkitelemiä.

Peruutuspaikkoja löytyy

Verlan asiakkaiden viihtyvyydestä vastaa kaikkiaan toistakymmentä työntekijää. Emännällä on kiireisin työruuhka kesäkuun puolivälistä elokuun puoliväliin.

Juhannuksesta heinäkuun loppuun Verlassa on täyttä, mutta elokuun alusta alkaa lomakylässä taas olla tilaa. Emäntä vihjaisee, etteivät kaikki suinkaan ole varasmaansa aikaa kokonaan, joten peruutuspaikkoja kannattaa kysellä pitkin kesää.

Pytinki ehommaksi

Lomakylän keskus, patruunan pytinki, jossa sijaitsevat ruokailu-, toimisto- ja kurssitilat, saa alkukesästä uuden ulkomaalin. Rakennuksen uudet värit on etsinyt konservaatööri Thorvald Lindquist. Thorvald Lindquist sa-

noo, ettei pytingin värien valinta ollut vaikeata, "koska arkkitehtuuri kertoo, minkä värinen rakennus voi olla". 1800-luvun arvorakennukset varsinkin maaseudulla olivat yleensä keltaisia, jonka konservaatööri katsoi soveltuvan parhaiten myös patruunan pytingiin. Uusi väri on hieman punertava "herraskartanonkeltainen". Koristeellisten puoleikkausten sävyn konservaatööri muunteli puhtaaksi harmaaksi taivuttamalla sitä punaisella ja vihreällä.

Pytinkiä on kunnostettu jo pitemmän aikaa. Emäntä Kaija Laine, joka pitää Verlan lomakylän tärkeimmät langat käsissään, kertoo, että ikkunapuitteet räystäskoristeet ja ulkovuorauksen alaosat alkoivat jo olla lahot, joten kirvesmiehet ovat uusineet niitä pitkin talvea. Myös Verlan ruukin vanha työväen asunto VB 4 on äskettäin kunnostettu lomalaisten asumukseksi. Lomalaisten käytössä on kaikkiaan 39 asuntoa, joista useimmat ovat entisiä työsuhteasuntoja, mutta osa myös uusia rakennuksia, mm. hirsimökkejä.

Henkilöstöhallintopäällikkö Jouko Paavilainen pitää Verlan majoitustiloja riittävinä. Tulevaisuudessa keskitytään edelleen vanhojen tehdasmökkien kunnostustyöhön. Muutamata niistä on rakennettu liikkuvalla perustalla ja siksi niin vaurioituneita, että purkamiselta tuskin vältytään.



Sari Taimela toivottaa vieraat tervetulleiksi Verlaan.

Pirteä Sari

Verlan ruukin pysäyttämisestä tulee heinäkuussa



kuluneeksi 20 vuotta. Sittemmin tehdasmuseoksi entisöity ruukki vetää tänäkin vuonna monen matkailijan syrjäiseen Verlan kylään.

Toukokuun alusta vanha puuhiomoa ja pahvi-tehdasta on esitellyt Sari Taimela. Sirpakk Sari on naapurikylästä Selänpäästä. Hänestä "on arvokasta saada vaalia perinnettä". Perinteikäs on myös Sarin harrastus, tanhuaminen Selänpään nuorisoseurassa.

Vierailijat pitävät tehdasmuseota ainutlaatuisena ja iloitsevat sen säilyttämisestä. Raskaskokoiset koneet seisovat siinä, mihin ne on 20 vuotta sitten pysäytetty. Vuoromestarin kopin seinältä voi lukea tämän historiallisen päivämäärän lauantai 18. heinäkuuta.

Kävijöiden kysymykset liittyvät usein tehtailla sattuneisiin tapaturmiin. Niistä ei ole tilastoja, mutta Sari arvelee, että pitkäaikaisina työntekijöinä tehtaalaiset olivat oppineet varoamaan ja luultavasti tapaturmia sattui kuviteltua vähemmän.

Opastus saattaa muodostua vuoropuheluksi, jos tutustujien joukkoon sattuu vanhoja verlalaisia, jotka työvuosilta. "Nykyiset Ver-



Patruunan pytinkiä (yllä) koristavat pian uudet värit, heraskartanon keltainen ja puhdas harmaa. Ne on suunnitellut helsinkiläinen konservaattori Thorvald Lindquist.

Entinen tehdasmökki VB 4 (oik.) on peruskorjattu keväällä.



lan ja lähikylien asukkaat sen sijaan tuntevat paikan hämmästyttävän huonosti", opas kummastelee.

Mutta sitäkin kiinnostuneempi museosta oli yksi pieni, musta ja lihava koira, joka helteellä paneutui makaamaan tehtaan kylmälle lattialle, eikä tahtonut lähteä pois millään.

Teksti: Terhi Aaltonen

Kuvat: Kaius Hedenström
Kimmo Rekimies

Verlaan myös högforslaisia

Verla, kuten myös Kymin lisimman korkea. erämajat, on tarkoitettu teollisuusryhmä Kymin henkilökunnan lomakäyttöön. Tämän vuoksi on sosiaalialiainoimikunnassa päätetty, että myös högforslaisilla on kesäaikana mahdollisuus anoa käyttöönsä Verlaan perustettujen ym. syistäkin tärkeitä, että molempien käyttöaste on mahdoll-

Karkkilassa toivotaan: Toisipa fuusio töitä

Paljon muutoksia, joskaan ei kovin näkyviä, toi Kymin ja Strömbergin marraskuinen fuusio mukanaan Karkkilan Högforsin tehtaille. Karkkilan valimo ja konepaja siirtyivät Kymin ja Strömbergin sulautuessa teollisuusryhmä Strömbergin alaisuuteen, joten yhteydenpito Strömbergiin on tiivistynyt.

Uutiskymin valimolla ja konepajalla jututtamien högforsilaisten ja santasalolaisten työssä on sulautumisen vaikutuksia toistaiseksi tuskin havaittu. Fuusion toivotaan kuitenkin lisäävän tulevaisuudessa työtä. Parhailaan tehtaalla on menossa hiljaisempi kausi.

Rautaiset rouvat

Tellervo Vepsäläinen tuli lähes parikymmentä vuotta sitten valimoon Salosta "työttömyyttä pakoon". Siirtyminen myyjän työstä valimon raudanlujaan ilmapiiriin, jossa sula rauta hehkuu ja hohkaa, kipinät kimpoilevat ja työ vaatii ruumiillista voimaa, oli mullistava. Ensimmäisenä päivänä työn raskaus itketti, mutta Tellervo Vepsäläinen kertoo välttämättömyyden pakosta tottuneensa. Voima on lisääntynyt työssä, sitä ei ole tarvinnut lähteä punttisallista hakemaan.

Viimeiset yhdeksän vuotta Tellervo Vepsäläinen on työskennellyt keernantekijänä eli valmistanut valusydämiä. Työskentelyolosuhteet ovat koko ajan muuttuneet. "Tämä on nykyisin herrastyöpaikka", Tellervo



Tellervo Vepsäläinen



Pentti Kukkonen



Urho Kasurinen

Vepsäläinen tuumii. "Alkuaikoina oli joskus niin kova savu, että sen seasta ei työ-

tovereita juuri erottanut." Hän pahoittelee, että Kymin ja Strömbergin fuusion myötä heiltä on nykyisinä strömbergiläisinä mennyt Verlan ja erämajojen käyttöoikeus. Muuten fuusion vaikutuksia tuskin huomaa. Samaa toteaa työtoveri Seija Hartikainen. "Mitäs muuta kuin työtä" toivovat kummatkin fuusion tuovan mukanaan.

Nimi vain muuttui

"Eihän siinä muuttunut kuin nimi. Selkä on yhtä kipeä kuin ennenkin, naurahdaa puolestaan Pentti Kukkonen, ammatiltaan lämpökäsittelijä. Hänen työhönsä kuuluu erityisen Karkkilassa kehitetyn Kymenitemetallin karkaisu.

Puhdistamon ja lämpökäsittelyosaston työnjohtaja Urho Kasurinen huomauttaa hankin, ettei sulautuminen kentällä juuri vaikuta. Ne sarjat, joita Strömberg on aiemminkin tilannut Karkkilasta, ovat jonkin verran lisääntyneet, koska Strömberg on fuusion myötä ohjannut tilauksia enemmän Karkkilaan. "Enemmänkin ollaan odottavalla kannalla, katsotaan mitä työ suuremman konsernin osasena tuo tullessaan. Toiveena on tietenkin työtä, turvallisuutta ja jatkuvuutta", Kasurinen kiteyttää.

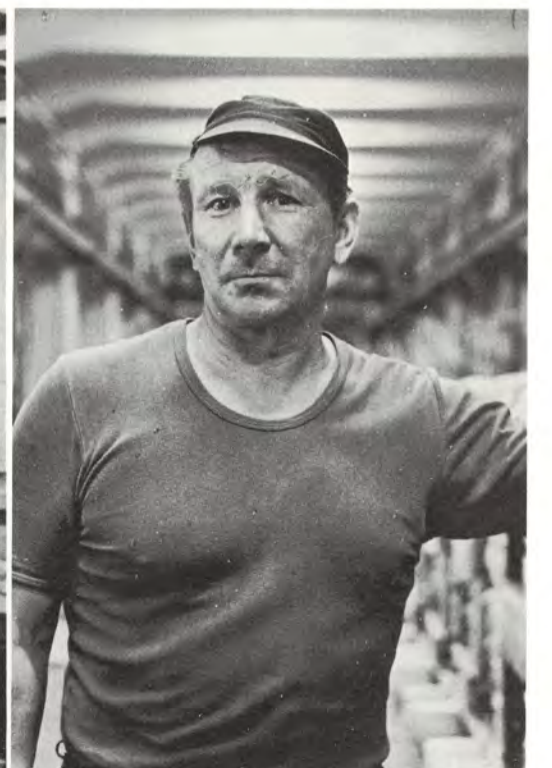
Töitä

"Ei millään tapaa", on pannunvalmistaja Eino Eto-
lénin mielipide Kymin-Strömbergin fuusion vaikutuksista hänen työhönsä. Tulevaisuuden toive on yhtä ytimekäs: "Työtä!"

Konepajalla koneenkokoajana työskentelevä Eero Kauppinen on pannut merkille yhteistyön lähinnä uudesta lehdestä, Uutis-Strömbergistä. Hänkin odottaa töiden riittävän.



Eero Kauppinen kokoaa voimansiirtoon tarvittavia vaihteita. Kuvassa työn alla vaihde konepajalla töissä jo pitkään eri tehtävissä. 4C315, jonka kokoonpano on tarkkaa työtä. Nykyään hän valmistaa lämmityskattiloita.



PA-LA-SI-A

Kieli-
asiaa

Vieraiden kielten osaaminen kansainvälisessä yrityksessä on tänä päivänä itsestäänselvyys, josta ei luulisi jutunjuurta löytyvän.

Asia sattui kuitenkin tulemaan puheeksi erässä kahvipöytäkeskustelussa, joten päätimme ottaa selville minkälainen on kymiläisten kielitaito.

Todellista kielitaitoa on hieman vaikeata selvittää ilman yhdenmukaisia testejä. Jotakin tilastotietoa yhtiöläisten kielitaidosta sentään löytyy, sillä Kymyn toimihenkilöt ovat ilmoittaneet henkilöstörekisteriin oman käsityksensä kielitaidostaan.

Teollisuusryhmä Kymissä oli huhtikuun lopulla 1016 toimihenkilöä.

Heistä 63 ilmoitti puhuvansa sujuvasti englantia ja 30 sujuvasti saksaa.

Ruotsin puhuminen käy kangartelematta 42 toimihenkilöltä, minkä lisäksi ruotsi on 52:n kymiläisen äidinkieli.

Toki muitakin kieliä osataan: kaikkiaan 26 toimihenkilöä ilmoittaa hallitsevansa joko ranskaa, espanjaa, portugalia, italiaa, kreikkaa tai venäjää. Luetteloon saattaa mahtua vielä jokin muukin kieli, mutta tässä kohdin rekisteri on vajavainen.

Joukkoomme mahtuu lisäksi muutama kielinerokin. Rekisteri ilmoittaa, että viiden kielen hallitsijoita Kymissä on 15 ja että kuusi kieltä sujuu kuudelta kymiläiseltä.

Sarvissa
sen
salaisuus

Hirvi on iso eläin, jolla on komeat sarvet. Viime aikoina komeasarvien urosten rivit ovat kuitenkin harventuneet uhkaavasti, sillä metsästys on kohdistunut suurelta osin lajin parhaimpaan ainekseen.

Maamme hirvikannan huolestuttava tila sai hirvitutkija **Kaarlo Nygrenin** ja Kymyn yhteistoimin järjestämään Riihimäen erämessuille tietoisuuskun, jolla pyrittiin selvittämään metsästäjille valikoivan metsästyksen periaatteita ja tärkeyttä.

Valikoiva metsästys tarkoittaa käytännössä sitä, että parhaat yksilöt pyritään säästämään suvunjakajiksi ja huonompikuntoiset metsästetään — samoin kuin luonto aikanaan on pitänyt hirvikantaa kurissa.

Hirviä tutkittaessa on saatu selville, että hirviurosten keski-ikä on liian alhai-

metsätalousministeriön tavoite hirvitiheydeksi on rannikolla enintään 4 hirvää 1000:lla hehtaarilla. Sisämaassa määrä on 3 ja Pohjois-Suomessa 2. Kymen läänin hirvitiheys on nykyisin 5,2 hirvää tuhatta hehtaaria kohti.



Puuhämiehet Yrjö Helin (vas.) ja Kaarlo Nygren tutkivat hirvensarvia.

nen. Hirvitutkija Nygrenin mukaan keski-ikäinen hirvi on nykyisin noin 4-vuotias, kun lajin jatkamisen kannalta hedelmällisin ikä olisi pari vuotta enemmän. Naaraat puolestaan alkavat olla enemmän ikäneitoja, mikä osaltaan vaikuttaa lisääntymiskykyyn.

”Vaarana on, että hirvimetsästys käsitetään ampujien väliseksi kilpailuksi, jossa otellaan suurimmista ja kauneimmista sarvista. Tämä johtaa helposti kauneimman eläinkannan hävittämiseen ja jäljelle jää vain nuoria sekä huonosarvisia eläimiä. Sarven muoto voi huonontua jopa pysyvästi, jos ainoastaan huonommille yksilöille annetaan mahdollisuus lisääntyä”, Nygren pohdiskeli.

Erämessuilla sanoma esitettiin tietoisuuskun, johon oli koottu valikoivan metsästyksen tavoitteet ja teoriatietoa sarvien kehittämisestä. Vakuudeksi asiatietaa pönkitettiin Kymyn vierasjahdeista saadulla sarvinäytellyllä, josta jokainen pystyi omin silmin havaitsemaan, että komeimmat sarvet ovat parhaassa iässä olevilla uroksilla, eli 6—8 vuotiailla hirvillä.

Yhtä selvästi näki, että komeimmat hirvet oli ammuttu 70-luvulla. Syy tähän oli yksinkertainen: vuosikymmenen vaihteessa suurisarvisia hirviä ei ollut ja parina viime vuotena Kymyn jahdeissa on jo metsästetty valikoivasti.

Lajissaan ainutlaatuiseen näyttelyyn oli valittu 16 sarvet siten, että kunkin ikäluokan painavin ja kevein yksilö oli päässyt mukaan. Keveimmän hirven lihapaino — paino ilman päätä, sorkkia, sisäelimiä ja nahkaa — oli 120 kiloa ja suurimman 257.

Rinnakkain asettelulla pyrittiin osoittamaan, että samanikäisellä voimakkaalla uroksella on suuret sarvet kun vastaavasti heikommalla eläimellä on pienet sarvet. Looginen, metsästäjille osoitettu johtopäätelmä on, että sarvien koko osoittaa riittäväällä varmuudella mitkä urokset pitäisi valikoivassa metsästyksessä säästää.

Metsästettävä hirvikanta on Kymyn metsäosaston riistanhoitaja **Yrjö Helinin** mukaan ensi syksynä noin 140 000 eläintä, joista ammutaan puolet. Maa- ja

• • •



Tyylinäyte Ilkka Parvinen (vas.) ja Pentti Nokelainen.

Titaanien
taistelu

Miten käy, kun vanhempi, painavampi ja hitaampi, mutta kokenut tenniksen harrastaja kohtaa kymmenen vuotta nuoremman hyväkuntoisen ja -raamisen muuten vain hyvän palloilijan, jolla on vain vuosi tennistä takanaan.

Ilkka Parvinen, Kuusanniemen sellutehtaan kunnossapitopäällikkö aloitti tenniksen peluun vuosi sitten ja löi vetoa siitä, että vuoden harjoituksella voitaisi saman tehtaan höyryvoimalaitoksen päällikön **Pentti Nokelaisen**.

Titaanien kamppailu käytiin kesäkuun alussa Koskenrannassa Kuusankoskella. Ohessa molempien tyylinäytteet. Arvaa kumpi voitti? Vastaus palasten alakulmassa.

Kymi
rankattiin
12:sta

Talouselämä-lehti julkaisi kesäkuun alussa laajan yhteenvetoon maamme 250 suurimmasta yrityksestä. Tässä listassa Kymi-Strömbergimme on 12:lla tilalla.

Edellämme on kuusi teollisuuskonsernia ja viisi kauppan alan yritystä, joten ”omassa sarjassamme” olemme seitsemänsiä Suomessa. Kuudennen, Valmetin, liikevaihto on vajaat 300 miljoonaa omaamme suurempi.

Suurimpien investoijien listalla olemme lähes yhtä korkealla kuin liikevaihtolistalla eli 11:nä 356,6 miljoonalla markalla.

Valitettavasti nimeämme näkyy myös listalla, jossa ovat tappiota tehneet suuryritykset. Lehden laskutavan mukaan Kymi-Strömbergin nettotulos oli viime vuonna 39,5 miljoonaa markkaa tappiollinen eli liikevaihdosta -0,9 prosenttia. Tälläin ei ole otettu huomioon Strömbergin 10:n ensimmäisen kuukauden tulosta.

Talouselämä laski Suomessa olevan 61 yritystä, joilla on laskutusta ulkomailla. Tässä joukossa Kymi-Strömberg sijoittuu kuudenneksi 882 miljoonalla markalla. Laskutuksen koostumisesta ei Talouselämä siivullaan anna tietoa. Palasten toimittaja saa ulkomaisen tuotantoyhtiöiden yh-



teenlasketuksi liikevaihdoksi 936 miljoonaa markkaa. Nettokorkomenoja Kymillä oli vuonna 1983 yhteensä 316,6 miljoonaa markkaa. Tämä luku oli absoluuttisena Teollisuuden Voiman ja Enson jälkeen kolmanneksi suurin maassamme. Jos sen sijaan laskeamme nettokorot prosentteina liikevaihdosta, olemme 23. tilalla 6,8 prosentilla, ilmoittaa Talouselämä.

Korkotuottojen listassa Kymi-Strömberg on 69,9 miljoonalla 15. tilalla, mutta korkokuluissa 386,5 miljoonalla viides.

Edellä olevia sijoituksia ja lukuja tarkasteltaessa on otettava huomioon, että vaikka taulukot perustuvat yritysten vuosikertomuksiin ja muihin tilinpäätöstietoihin, on Talouselämä tehnyt niistä omat tunnuslukukelmansa. Ne saattavat erota omistamme huomattavastikin.

Yksinäisen
tukkinipun
arvoitus

Kuusanlammen puidennostopaikka tyhjennettiin taas kerran kesäkuun alussa. Kolmisentuhatta hyvin talvehtinutta tukkinippua aloitti junamatkansa, osa vieriin hieman pitemmälle alajuoksulle Inkeröisiin, osa päätyi



Herra Sorsaa Uutiskymi ei tavoittanut, mutta rouva ei paljon hätkähtänyt kuvaajaa.

Kuusanniemeen. Vaan yksi jäi kellumaan omaan rauhaansa keskelle lampea — syy oli sorsanpesä.

Uittomiehet löysivät pesän nostaessaan tukkinippuja lammesta. Oli puupula tai ei, he eivät millään raaskineet hävittää 6 pientä munaa, joita Rouva Sorsa kävi

ahkerasti hautomassa.

Kuukauden mittaisen kuormaustauon aikana Rouva Sorsa ehtii mainiosti hautoa munansa ja saattaa pesueensa liikkeelle ennen kuin pesäpaikka nostetaan kuiville. Tukkinipun oli sittemmin havainnut myös tiiraamo, joka jakaa sen nyt sorsan kanssa sulassa sovussa.



Aarnikotkat vartioivat johtokunnan huvilaa.

Pylväät
johtokunnan
huvilalle

Aikoinaan Ahlmannin tiellä Kymyn maita vartioineet portinpylväät ovat jälleen päässeet arvoiselleen paikalle.

Vuosikausia unohtuneissa olleet graniittipilarit nimittäin kaivettiin esiin pö-

lyn alta ja pystytettiin viime viikolla koristamaan johtokunnan huvilan sisäntuloa, joka näin sai omat aarnikotkansa.

Alunperin pylväät olivat Kymyn pääportilla, nykyisen Kouvolan hyppyrinmäen alapuolella. Sieltä ne siirtyivät portin mukana Mustanvuoren kohdalle. Kun portti siirrettiin nykyiselle paikalleen, pylväitä ei enää otettu mukaan, vaan ne varastoitettiin odottamaan parempia päiviä Saksanahon lautatarhalle.

Kaoliiniliete on voimakkaasti sottaavaa ainetta, totesivat Ky leypajan pojat mentyään pyytämään mestari Yrjö I:ta likaisen työn lisää, kun olivat saaneet työkomennuksen kaoliinilietämölle.

”Tutkitaan asiaa,” sanoi Yrjö I, ”ilmoitan siitä myöhemmin.”

Poikien mennessä kuulemaan ratkaisua asiaansa ilmoitti Yrjö I, ettei likaisen työn lisää voida maksaa, koska kyseessä on puhdas lika.

Toimihenkilöiden
ruokailu heinäkuussa

Koskela ja Voikkaan klubi ovat suljettuina 2.7.—31.7.1984.

Toimihenkilöiden ruokai-

lupaikkoina ovat maanantaista perjantaihin klo 11—13 Kuusaalla ravintola Manner ja Voikkaalla ravintola Kymensilta.

Saunat
ja pesulat

Saunat ja pesulat pidetään kesälomien takia suljettuina seuraavasti: Virtakivi 25.6.—20.7. ja Kymenranta 23.7.—17.8.

Henkilöuutiset



Michael Rosenback



Johan Hammarén

Teollisuusryhmä Kymi

Kymin päällystetty- ja MG-paperiyksikkö

Teknikko Esko Eskelinen, 48, on nimitetty 1.6. PK 3:n käyttöteknikoksi.

Teknikko Matti Jokinen, 28, on nimitetty 1.6. päällystyskone 2:n vuoromestariksi.

Laivaus

Merkonomi Matti Kukanaho on 4.6. siirtynyt ostovälistä kuljetusten suunnittelutehtäviin laivaus-, lasutus- ja järjestelmät -osastolle.

Jalostusteollisuus

Oy Tilgmann Ab



Ahti Aalto

Tilgmannin etiketti- ja koteloryhmän myyntipäälliköksi on nimitetty merkonomi Ahti Aalto, 43, ja tuotepäälliköksi dipl.ins. Michael Rosenback, 31.

Print-ryhmän vientipäälliköksi on nimitetty dipl.ins. Johan Hammarén, 29.

Kuusalaisille

Ykköset retki Lappalalle 7.8. Lähtö Lamminrannan pysäkillä klo 9.00. Ajetaan entinen reitti.

Järjestöt

Kuusankosken Tekniset ry

Kuusankosken Tekniset järjestää koko perheen meriristeily Kotkasta MAUX Viivanilla lauantaina 18.8.1984. Lähtö kerhon edestä linja-autolla klo 8.30.

Alus poikkeaa jollakin luonnonkauniilla saarella Kotkan tai Haminan edustalla (riippuu säästä). Pyhädyksen aikana voi saunaa, ruokailla ja tutustua saareen. Satamaan palataan noin klo 20.00. Osallistumismaksu on 30 mk/hlö. Ilmoittautumiset sihteerille 20.7. mennessä (puh. 2527 ja 2506).

Kymin piiri järjestää perinteiset koko perheen retkeilypäivät Lomahotelli Saimaanrannassa Taipalsaarissa lauantaina 1.9.1984 alkaen klo 12.00. Ilmoittautumiset sihteerille 10.8. mennessä (puh. 2527 tai 2506), lähemmin kiertokirjeessä.

Paperiliiton Voikkaan os. 36

Osaston Perhepäivä-retki Niittylahteen lauantaina 7.7. Tervetuloa jäsenet koko perhe mukana viettämään kesäistä päivää kauniin luonnon keskellä.

Talolla on tarjoulua ynnä muuta mukavaa kello 12.00—18.00 välisenä aikana ja iltaa vietetään yhdessäolon merkeissä.

Matkat: "oma kyyti" Sauna on lämmin ja uinti piristää.

Tuu mukkaan, tuo perheesiikin.

Kiitokset

Kiitos muistamisesta jäätyäni 'paitsioon'.
Erkki Aranko

Lämmin kiitokseni teille kaikille, jotka muistitte minua eläkkeelle jäädessäni.
Kerttu Kuikka

Lämmin kiitos Teille ystävät ja työtoverit muistamisesta.
Teuvo Kulmala

Parhaimmat kiitokseni työnjohtajille sekä työtovereille huomaavaisuudesta jäätyäni eläkkeelle.
Greta Kääriäinen

Parhaimmat kiitokseni muistamisesta jäätyäni eläkkeelle.
Eino Raja-aho

Sydämellinen kiitos muistamisesta.
Sandra

Parhaimmat kiitokseni Teille kaikille, jotka ystävällisesti muistitte minua jäädessäni eläkkeelle.
Jaakko Sydänmaanlakka

Kiitos muistamisesta työnjohdolle ja työtovereille jäädessäni vapaalle.
Ville Mäkinen

Sydämelliset kiitokseni ystäville ja työtovereille osakseni tulleesta ystävällisestä huomaavaisuudesta.
Bror-Erik Nyholm

Kuusankoski
Ylisähköasentaja Unto Heinonen sellutehtaalta täyttää 60 vuotta 10.7. Hän on syntynyt Impilahdella. Unto Heinonen tuli sähköasentajaksi Kymin sähköasestolle vuonna 1951. Nykyisessä toimensa hän on ollut vuodesta 1964 lähtien.

Vesilaitoksenhoitaja Jaakko Kinnunen Kymin paperitehtaan vedenpuhdistuslaitokselta täyttää 60 vuotta 23.7. Hän on syntynyt Viipurissa. Jaakko Kinnunen tuli prässipojaksi Kymin paperitehtaan F-osastolle vuonna 1941, minkä jälkeen hän on toiminut erilaisissa tehtävissä vuoteen 1976 asti, jolloin hän siirtyi nykyiseen toimeensa.



Kalevi Myöhänen

Viilaaja Kalevi Myöhänen Kymin konekorjaamolta täyttää 60 vuotta 19.7. Hän on syntynyt Juankoskella. Kalevi Myöhänen tuli yhtiön palvelukseen vuonna 1939. Nykyiseen tehtäväänsä hän siirtyi vuonna 1942.

Myöhänen on innokas urheilumies; hän on sekä pelannut että valmentanut pallopelejä. Vuosina 1956-68 ja 1972-80 hän toimi Vedon koripallojaoston puheenjohtajana ja vuosina 1972-80 Vedon puheenjohtajana.

Vuodesta 1980 lähtien hän on ollut Kuusaa-Paljon johtokunnan varajäsen sekä miesten ja naisten edustusjoukkueen huoltaja ja valmentaja. Työosastonsa urheiluyhdistyksen hän on toiminut vuodesta 1970. Merkkipäivänään hän on matkoilla.

Merkkipäiviä

Työkoneenkuljettaja Martti Ahola sellutehtaalta täyttää 50 vuotta 2.8. Hän on syntynyt Peräseinäjoella. Yhtiön palvelukseen Ahola tuli vuonna 1968, ja vuonna 1981 hän siirtyi nykyiseen tehtäväänsä sellulle. Vapaa-ajan harrastuksena on kalastus.

Puunkäsittelyhoitaja Matti Järvinen sellutehtaalta täyttää 50 vuotta 21.7. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Matti Järvinen tuli yhtiön palvelukseen vuonna 1950. Nykyistä tehtäväänsä hän on hoitanut vuodesta 1977 lähtien.

Koneasentaja Pentti Laine sellutehtaalta täyttää 50 vuotta 22.7.

Lattiamies Raimo Pietilä sellutehtaalta täyttää 50 vuotta 2.8. Hän on syntynyt Pukkilassa. Yhtiön palvelukseen Pietilä on tullut vuonna 1967.

Sähkövoimapäällikkö, insinööri Harri Pousi voimaosastolta täyttää 50 vuotta 8.7. Hän on syntynyt Vehkalahtella. Insinööri Pousi tuli yhtiön palvelukseen vuonna 1961. Sähkövoimapäällikkönä hän on toiminut vuodesta 1970 lähtien.

Lipeosaston II-mies Teuvo Vänskä sellutehtaalta täyttää 50 vuotta 9.7. Hän on syntynyt Impilahdella. Teuvo Vänskä tuli yhtiön palvelukseen vuonna 1956. Hänen vapaa-ajan harrastuksiinsa kuuluu kirjallisuus.

Juankoski
Leikkurinhoitaja Heikki Kuronen kartonkitehtaan viimeistelyosastolta täyttää 50 vuotta 2.7. Hän on syntynyt Kaavilla.

Työkaluvaraston hoitaja palopäällikkö Pertti Roininen rakennuskorjausosastolta täyttää 50 vuotta 5.8. Hän on syntynyt Impilahdella.

Leikkurin varahoitaja Aulis Tukiainen kartonkitehtaan viimeistelyosastolta täyttää 50 vuotta 14.8. Hän on syntynyt Kaavilla.

Soinlahti

Rasvaaja Lauri Komulainen sahalla täyttää 60 vuotta 18.7. Hän on syntynyt Iisalmen maalaiskunnassa. Lauri Komulainen on tullut yhtiön palvelukseen laitostuomariksi vuonna 1952. Nykyisessä rasvaajan tehtäväänsä hän on ollut vuodesta 1979 lähtien. Komulainen on toiminut Puutyöväenliiton Soinlahden osaston taloudenhoitajana vuodesta 1958 lähtien.

Sorvaaja Arne Kakkinen kuljetusvälinekorjaamolta täyttää 50 vuotta 5.7. Hän on syntynyt Vieremällä. Kakkinen on tullut yhtiön palvelukseen vuonna 1964.

Pyöräkuormaajan kuljettaja Aulis Tuovinen sahalla täyttää 50 vuotta 9.8. Hän on syntynyt Sonkajärvellä. Tuovinen tuli autonkuljettajaksi tiilitehtaalle vuonna 1972. Nykyistä tehtäväänsä hän on hoitanut vuodesta 1977 asti. Mieluisiksi vapaa-ajan harrastuksiksi hän mainitsee metsästyksen ja kalastuksen.

Pituuspaketoija Pauli Kauppinen pituuspaketoinnista täyttää 50 vuotta 21.7. Hän on syntynyt Vieremällä. Kauppinen on tullut yhtiön palvelukseen vuonna 1983.

Minne vanhat viirat ja huovat



Ennen tehtiin vanhoista konehuovista tumpuja talven pakkasten varalle. Onko nykyisistä huovista tähän, vai joutuvatko tunkiolle käytön jälkeen? Entäs muoviviirat? Lienevätköhän vaan yhtä monikäyttöisiä kuin entiset metalliviirat?

Säästäväinen

Kaatopaikalle joutuvat nykyään vain pahasti rikkoutuneet huovat ja viirat. Voikkaan paperitehtaalla oma väki ja Kuusankosken tehtaiden osastot ovat edelleen näiden tarvikkeiden pääasialliset käyttäjät sen jälkeen, kun ne on poistettu koneesta.

Puristinhuopaa voi henkilöuntaan kuuluva viedä alle kymmenen kilon erän ilmaislapulla, sen jälkeen hinta on markan kilo, eli 11 kiloa maksaa 11 markkaa.

Rakennusosastoilla puristinhuopa on todettu hyväksi mm. täkkäyksessä.

Paksuja viiroja käytetään paljon Haukkasuolla tien pohjaksi. Kuivausviiraa myydään 10 markan ulosvientihinnalla vain omalle välle.

Vaikka oma väki ja omat osastot ovatkin etusijalla, on esimerkiksi märkäviiraa,

puristin huopaa ja kuivausviiraa myyty ns. yleishyödyllisille laitoksille. Pajulahden ja Vierumäen urheilupuistoilla viiraa vasten viskataan sisätiloissa vaikkapa moukaria. Huopaa käytetään sisätiloissa muun muassa aran lattian suojana.

Kymin paperitehtaalta suurin osa vanhoista huovista ja viiroista menee rakennusosastolle, joka käyttää niitä erilaisina suojoina ja peitteinä. Lisäksi kunnossapito käyttää niitä suojaukseen remonttien yhteydessä.

Myös työntekijät ja toimihenkilöt voivat saada vanhoja viiroja ja huopia. Tavaroiden pois vientiin tarvitaan kuitenkin lupa, jonka saa päivämestariilta.

Kysytympiä ovat viirat. Kuivausviirat ja puristinhuovat eivät ole niin haluttuja. Mitä niillä tekee on oman mielikuvituksen varassa, suosittu käyttö on levittää viiraa kesämökin rantaan ja kantaa hiekkaa päälle, jolloin mitkään kasvit eivät pääse tunkeutumaan "maton" läpi. Onpa joku tehnyt puristinhuovasta autotallin seinätkin.

Jorma Virtanen
Jorma Latomäki

Eläkepäiville

Teollisuusryhmä Kymi

Kymin Paperitehdas

Koneenhoitaja Viljo Hietanen (33 palvelusvuotta), käärijä Valma Horsma (38), pakkaaja Eino Tabell (26), ylimestari Aarno Teittinen (32).

Voikkaan paperitehdas

Varamies Veikko Asikainen (35), vuoromestari Esko Kattelus (39), pakkaaja Eero Laitinen (33), pakkaaja Arvo Tiilinen (34).

Tehdaspalvelu

Laitosmies Pentti Fagerlund (41), siistijä Maire Kivinen (23), rakennustyöläinen Greta Kääriäinen (34), korjausmies Ossi Lapinsalo (27), teknikko Leo Lehtonen (32), levyseppä Paavo Rinne (36), koneviilaaja Tapio Sahlberg (43), apunainen Hilda Saresvirta (28), rakennusmestari Pellervo Vesänen (37).

Kuusanniemen sellutehdas
Vuorokorjausmies Tyko Ketolampi (39).

Höyryvoimalaitokset

Jätelaitoksen hoitaja Kale Mulavi (23).

Kemian teollisuus

Korjausmies Ahti Virtanen (38).

Metsäosasto

Sihteerit Kerttu Kuikka (32), mittamies Martti Lapinsalmi (19), henk. autonkuljettaja Eino Raja-aho (39).

Juankosken kartonkitehdas

Konekorjaamon ylimestari Leo Heino (27), raken-

nusmestari, työsuojeilupäällikkö Toivo Tuunainen (22).

Soinlahden saha

Kirvesmies Aulis Tuovinen (12).

Seis, seis kesäksi

Arkistopäällikön kesäloman johdosta on keskusarkisto suljettuna heinäkuun 9.—21. päivien välisenä aikana.

Romutarhassa ei myydä romua 1.—15.8. välisenä aikana.

UUTIS KYMI

Päätoimittaja Reijo Virta

puh. 2168
(suora 951-402 168)

Toimitussihteerit

Kimmo Rekimies puh. 2169
(suora 951-402 169)

Toimituksen sihteerit

Irma Niemi puh. 2173
(suora 951-402 173)

Valokuvaaja

Tuomo Pitkänen
puh. 951-45 068

Paperi:

Kymin paperitehtaan
KymArt Matta 100 g/m²
ISSN 0358-416X

Kesätoimittaja

Terhi Aaltonen puh. 2171
(suora 951-402 171)

Toimitus

Kymi-Strömberg Oy
Teollisuusryhmä Kymi
Tiedotusosasto
Niementie 13
45700 Kuusankoski
Puh.vaihde 951-402 111

Kirjapaino

Kouvolan Kirjapaino
Katajaharjuntie
45720 Kuusankoski 2
Puh.vaihde 951-231 231

Lehden seuraava numero ilmestyy 3.8. Aineiston on oltava toimituksessa viimeistään keskiviikkona, 25.7. klo 16.30.

Kaustistamo uudistetaan

Kuusanniemen sellutehtaalla aloitettiin touko—kesäkuun vaihteessa kaustistamon uudistustyöt soodalipeän selkeyttimen perustustöillä. Valmiina selkeytyslaitteiden tilavuus on 4 500 kuutiometriä.

Soodalipeän käsittelyn uusinnan lisäksi toteutetaan projektin yhteydessä kaustisoinnin lisäys ja rakennetaan valkolipeän suodatuslaitteisto.

Investoinneilla parannetaan soodalipeän selkeytystä ja varmistetaan lipeän riittävyys mm. tehtaan käynnistysten yhteydessä.

Soodasakan käsittelylaitteisto pienentää tehtaan ympäristökuormaa, koska laitteisto mahdollistaa soodasakan tehokamman pesun ja kuivatuksen.

Kaustisoinnin lisäyksen ja valkolipeän suodatuksen uusimisen seurauksena saadaan valkolipeä puhtaampana ja lämpimämpänä keittämölle, jolloin keittimen likaantuminen vähenee ja lämmityskustannukset pysyvät paremmin kurissa.

Valkolipeän suodatus tapahtuu uusinnan jälkeen painesuotimilla. Koska järjestelmä on suljettu, on se ympäristöystävällisempi kuin aiemmin käytetty, pe-



Meesakentän tilavuudeksi tulee noin 1600 neliometriä. Kentän yhteyteen rakennetaan tilat meesan kuivatussuotimelle ja liettimelle.

sureihin perustuva suodatus. Samalle alueelle kuin em. investoinnit valmistuu parhaillaan meesakenttä ja meesankäsittelylaitteisto.

Meesan varastokenttä on tarpeen mm. meesauunin korjausten yhteydessä. Tällöin meesa voidaan 60-prosenttiseksi kuivatuna ajaa varastoon kentälle ja ottaa myöhemmin takaisin prosessiin liettämisen jälkeen,

eikä sitä enää tarvitse ajaa kaatopaikalle.

Asfaltin pintaansa saava, lievästi säiliön muotoinen kenttä on noin 1 600 neliometrin laajuinen. Meesakentän yhteyteen rakennetaan tilat meesan kuivatussuotimelle ja liettimelle.

Kaustistamon uudistustyöt, jotka työllistävät noin 15 miestä, valmistuvat ensi vuoden alkupuolella. Ra-

kennustöistä projektissa vaa- taan Kuusaan rakentajat ja päälaitteistot toimittaa Enso Gutzeit Oy:n Savonlinnan Konepaja.

Meesakentän rakentaminen aloitettiin vuoden vaihteessa. Maansiirtotyöt teki Kuusaan Maansiirto, projekti on työllistänyt kymmenkunta henkilöä. Kenttä ja meesan käsittelylaitteistot valmistuvat kesän aikana.

Jatkoa etusivulta

Emoyhtiön...

Verrattain vilkas MF-erikoislaatu kysyntä aiheuttanee sen, että laaturyhmän varattu kapasiteetti tulee olemaan täydessä käytössä vuoden loppuun saakka.

Päälystämätöntä hienopaperia laivattaneen Euroopasta USA:han yli 100 000 tonnia, myös Kymin toimitukset kyseisessä laaturyhmässä kasvavat edellisestä vuodesta.

"Tilanne todennäköisesti muuttuu, kun tänä ja ensi vuonna USA:han rakennettu ja rakenteilla oleva 900 000 tonnin lisäkapasiteetti tulee täyteen käyttöön", huomautti Kellokoski. Hän arvelee, että ellei Keski-Euroopassa kesälomakauden jälkeinen aika tuolla yllätyksiä, voi hienopaperin valmistus jatkua täydellä kapasiteetilla vuoden loppuun. Myös MG-koneet voinevat käydä täydellä käyttöasteella vuoden loppuun.

Kysynnän kasvu päälystetyissä laaduissa aiheuttaa

sen, että Kymin päälystyskoneella 2 voidaan siirtää kolmivuorotyöhön kesän aikana. Kartonkitehtaan näkymät ovat paperipuolen kaltaiset ja myös sellutehdas voinee ajaa täydellä käyntiasteella vuoden loppuun.

Sellun myyntihintojen korotuksia ei vielä ole saatu Kellokosken mukaan täydellä painolla papereiden myyntihintoihin ja mm. sanomalehtipapereissa hintojen kehitys on ollut laskeva viime vuoden lopun tilanteeseen verrattuna.

Kemian teollisuudessa loppuvuoden näkymät ovat sellu- ja paperiteollisuuden näkymien mukaiset.

"Näin ollen ensimmäinen vuosikolmannes meni tuotantomielessä Kymillä hyvin. Saavutimme jonkin verran budjetoitua paremmat tuotantomäärät ja suurelta osin tästä syystä myös taloudellinen tulos muodostui budjetoitua paremmaksi. Esitän koko henkilökunnalle parhaat kiitokset hyvistä saavutuksista", totesi varatoimitusjohtaja Kellokoski.

Damatic -järjestelmä käyttöön Voikkaalla

Voikkaan puuhiomon SC-hiomolla otettiin juhannuksen alusviikolla käyttöön osa uudesta Damatic-hiomonohjausjärjestelmästä. Järjestelmä liittyy tehtaan WSOP-investointeihin.

Uusi ohjausjärjestelmä parantaa käyttöinsinööri Pekka Valokarin mukaan hiokkeen laatua ja tasaa laatu vaihteluita. Lisäksi prosessista saatavan informaation määrä kasvaa huomattavasti. Lisää tietoa saadaan mm. puun kulu- tuksesta, kivien terävydestä ja tehonkulu- tuksesta sekä lajittelusta.



Damatic -ohjausjärjestelmään kuuluu mm 2 valvontapäätettä. Vas. varamies Simo Peltola ja I-hioja Risto Niemi.

Monipuoliset säädöt

Damatic-järjestelmä mahdollistaa myös entistä monipuolisemmat säädöt. Tärkein niistä on Valokarin mielestä mahdollisuus ajaa hiomakoneita vakioidulla liikenopeudella, jolloin massaakin syntyy vakio- vauhdilla. Uuden WSOP-laadun kannalta liikenopeuden säätö on ensisijaisen tärkeää, koska siten pystytään vähentämään massan tik- kuisuutta.

Uutta on myös tuotantonopeuden seuranta ja säätö uunikohtaisesti. Energian ominaiskulu- tuksen säädöllä voidaan haluttaessa vakioida jokaista hioketonna kohti käytetty energiamäärä, mikä pienentää freeness- ja laatu vaihteluita.

Hiomakoneiden ohel- la Damatic-järjestelmä antaa enemmän tietoa lajittelusta. Valokarin mukaan lajittelusta toimi- mi järjestelmän ansios- ta paremmin ja sen sää- dettävyyden parane.

Koulutus jatkuu

Henkilökunnan kou- lutus on vielä osittain kesken. Ennen juhan- nusta järjestelmä saatiin käyttöön uuden hiomon ensimmäisellä linjalla. Kaikki viisi linjaa ja la- jittelu tulevat Damaticin piiriin noin kahden vii- kon aikana juhannuksen jälkeen.

Järjestelmän laitteet on valmistanut Valme- tin instrumenttitehdas.

Kesälläkin puhelin- uutisia

Muistathan puhelinuutiset. Ne toimivat kesälläkin. Sel- lun uutiset saa numerosta (40)2996 ja Voikkaan uutis- et numerosta 889 012/444.

Uutiset ovat kuunnelta- vissa koko vuorokauden ja ne vaihtuvat tiistaisin.

Sypin aukioloa lisätään

Yhdyspankin Kuusanniemen toimipisteen aukioloai- kaa lisätään 1.8.1984 alkaen niin, että toimipiste on avoinna myös keskiviikkois- in.

Uudet aukioloajat ovat: keskiviikkoisin klo 10.45—14.00, perjantaisin klo 10.45—16.15 ja kuukauden 15. päivänä klo 10.45—16.15.

Keskiviikon aukioloaikaa kokeillaan nyt vuoden lop- puun saakka. Mikäli tämä aukioloaika osoittautuu so- pivaksi, tulee siitä pysyvä järjestely.

Pankin Kinnaksen por- tin toimipisteen toiminta lo- petetaan 1.8.1984. Tämän alueen pankkipalvelut hoi- detaan pääportin toimipis- teessä, joka on avoinna joka pankkipäivä eli maanan- tai—torstai klo 10.45—14.00, perjantaisin ja kuukauden 15. päivänä klo 10.45—16.15.

Muutosten syy on Kymi- Strömberg Oy:n toiminnan painopisteen siirtyminen Kuusanniemeen.

Uittopuuta edellisvuotta vähemmän

Kymin Kuusankosken teh- taille uitetaan kuluvana vuonna selvästi vähemmän uittopuuta kuin viime vuonna. Voikkaan hioma- puun uittomäärä on noin 120 000 kuutiota, edellisena vuonna se oli 260 000 kuu- tiota.

Metsäosaston mukaan Voikkaan uittopuun mää- rän väheneminen johtuu en- sisijaisesti siitä, että kuusi- puuta ei ole pystytty hank- kimaan riittävästi. Myös pystyvaraston pienuus on osaltaan vähentänyt uittoja.

Myös Kuusanniemen uitto- määrissä tapahtuu pienoista vähenemistä. Viime vuonna uitettiin sellutehtaan käyt- töön 150 000 kuutiometriä, tänä vuonna määrä jää 120 000 kuutiometriin. Mää- rästä 35 000 kuutiota on mäntyä ja 85 000 kuutiomet-

riä koivua. Kymin vähennys tuntuu Kymin Uittoyhdistyksen pii- riesimiehen, Reijo Hohdin mukaan selvästi kokonais- määrässä. Tänä vuonna Kimolan kanavan läpi kul- kee yli 100 000 kuutiota vä- hemmän puuta kuin vuonna 1983.

Kymin tavoin Tampella Oy:n Inkeröisten tehtaat käyttävät kuluvana vuonna vähemmän uittopuuta. Pu- dotus on viime vuoden 95 000:sta kuutiosta 70 000:een.

Myllykoski Oy sen sijaan kuluttaa noin 120 000 kuu- tiota uittopuuta, mikä on parisenkymmentä tuhatta kuutiota edellisvuotta enem- män.

Neljäs suurempi kulutta- ja, Sunila, käyttää tänä vuonna noin 30 000 kuuti- ota uittopuuta.

Vuorottaiskäyttö- kattiloita Högforsilta

Högfors on kehittänyt uuden sähkökattilayksikön pien- talojen lämmittämistä var- ten. Högforsin Ässä on erillinen sähkökattilayksikkö, joka pystyy itsenäisesti tai toiseen kattilaan yhdistetty- nä huolehtimaan pientalon sähkölämmityksestä sekä lämpimän käyttöveden tuot- tamisesta.

Kattilassa on kahden 2 x 6 kW:n sähkövastuksen liitän- tämähallisuus. Tehokkaan lämpimän vedenannin takaa kaksi lämminvesikierukkaa, joiden avulla Högforsin Ässä

pystyy tuottamaan 40-as- teista vettä 220 litraa.

Toiseen kattilaan yhdis- tettynä Ässällä voidaan käyttää sähköä lisäksi polt- toaineena öljyä, maakaasua tai kiinteitä polttoaineita. Högforsin Ässä-kattila on tarkoitettu sähköä ja öljyä vuorottaiskäyttöön, öljyn si- jasta kattilaa voi lämmittää myös maakaasulla.

Högforsin 12 ässä puoles- taan lämpenee joko sähköllä tai kiinteillä polttoaineilla. Kaikki kattilat ovat hyvin eristettyjä ja helppohoitoi- sia.